

For me, Daria Domracheva is an example of courage, perseverance and honor. She made a huge contribution to the development and popularization of sports in our country. Dasha has become one of the symbols of our country.

In addition, I believe that Domracheva has greatly contributed to the development of tourism in our country. Thanks to the popularization of biathlon, international competitions have begun in our country, such as the Junior World Championship, the European Championship, the Cup stage IBU and the World Cup stage will be held soon.

ЛИТЕРАТУРА

1. Официальный сайт Дарья Владимировна Домрачевой [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://daryadomracheva.by/biathlon/>. – Дата доступа: 15.03.21.
2. Профиль на сайте IBU (англ.) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biathlonresults.com/?IBUId=BTBLR20308198602>. – Дата доступа: 16.03.21.
3. Советский спорт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.sovsport.ru/biathlon/news/2:917131>. – Дата доступа: 16.03.21.

УДК 655.3:004.915

Студ. М.Д. Бараблин

Науч. рук. Т.А. Сенькова

(кафедра межкультурных коммуникаций и технического перевода, БГТУ)

L'IMPRESSION NUMÉRIQUE

Les procédés d'impression numérique sont une forme contemporaine de l'imprimerie. Après une «première révolution» de l'imprimerie (à la Révolution industrielle au XIX^e siècle, avec l'invention de la linotype), il s'agit de la «deuxième révolution», directement liée à l'essor de l'informatique personnelle et du numérique à partir de 1980. Les premiers Macintosh d'Apple dès 1984 ont été très vite adoptés par le monde de l'imprimerie et ont permis de simplifier et de démocratiser la publication assistée par ordinateur.

L'impression numérique est une technique d'impression sans forme imprimante utilisant les données informatiques en flux continu directement de l'ordinateur à la machine imprimante. L'impression dite numérique est une technique qui permet de reproduire des documents depuis des données informatiques. Plus simplement, il s'agit d'imprimer directement depuis un ordinateur. C'est un procédé flexible et rapide qui est très utilisé. L'impression numérique est en quelque sorte l'évolution naturelle de

l'imprimerie. Les experts parlent d'une révolution technologique en rapport avec l'évolution de l'informatique.

L'impression numérique consiste à marquer par jet d'encre un fichier numérique, c'est-à-dire le reproduire à l'identique sur un objet. Pour cela, il faut d'abord le décomposer en pixels, puis chaque pixel est décomposé en cinq principales couleurs: Blanc, Cyan, Magenta, Jaune et Noir. C'est à partir du mélange des quatre couleurs primaires (procédé quadrichromique) que l'on peut fabriquer toutes les autres couleurs. Le blanc, quant à lui, sert soit de couleur, soit de sous-couche (pour imprimer sur un objet qui ne serait pas blanc afin de respecter la colorimétrie recherchée c'est-à-dire celle du fichier).

L'impression numérique regroupe deux grandes familles:

- Le jet dévié qui est très utilisé pour la traçabilité des objets mais qui offre une résolution peu qualitative (autour de 75 dpi en moyenne),
- Le Drop On Demand (DOD) qui consiste à imprimer par gouttes à la demande, c'est-à-dire qu'il n'y a pas de jet continu mais seulement des gouttes d'encre au moment et à l'endroit précis où l'on en a besoin et dans la quantité souhaitée. Cette technique est beaucoup plus précise, très rapide et offre une résolution beaucoup plus qualitative (en moyenne entre 360 et 1480 dpi).

L'impression numérique permet l'impression à la demande de courts tirages et de données variables. Ces deux options sont possibles grâce à la rapidité et au faible coût de l'impression. De plus, l'impression numérique permet de personnaliser un produit selon son destinataire, notamment dans le marketing. En plus de ces particularités, elle offre de bien nombreux avantages : impression de flux en continu, délais d'impression optimisés, impression de petites quantités, coûts réduits, facilité d'impression.

Dans le monde de l'impression numérique, il existe deux types d'imprimantes: laser et en jet. L'imprimante en jet est un premier procédé qui tend à utiliser des cartouches d'encre liquide achetées en grande surface ou en magasin bureautique simple.

Les applications de l'impression numérique permettent à ses utilisateurs de s'adapter aux exigences modernes des marchés:

- Les applications de l'impression numérique permettent à ses utilisateurs de s'adapter aux exigences modernes des marchés,
- Impression à données variables permettant de personnaliser entièrement et en couleur tout ou partie d'un document en fonction de son destinataire (textes, images). L'impression à données variables et la personnalisation sont particulièrement utilisées dans le domaine du marketing, et notamment du marketing direct, qui y voit une opportunité de toucher directement sa clientèle et d'augmenter les ventes.

– L'impression numérique a facilité ou développé la création de certains produits d'imprimerie: le packaging, le grand format, la papeterie traditionnelle, le textile. Les avantages de l'impression numérique sont:

– L'impression en flux continu optimise les délais d'impression.

– La technologie d'impression numérique permet d'imprimer de petites quantités dans des délais réduits.

– L'impression à la demande réduit le gâchis de papier et le pilonnage.

– L'impression numérique génère également moins de déchets chimiques (pas de plaques d'impression).

Le retour d'expérience actuel sur l'impression numérique montre que la qualité d'impression est équivalente à l'offset.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ludovic Martin, «Où va l'imprimerie?» [Ressource électronique] – Mode d'accès: <https://www.ludovic-martin.com/2017/02/cadeau-mon-livre-ou-va-limprimerie.html>. – Date d'accès: 20.04.2021.

2. Le blog realisaprint. [Ressource électronique] – Mode d'accès: <https://www.realisaprint.com/blog/conseils/impression-numerique/>. – Date d'accès: 20.04.2021.

УДК 655.11

Студ. Ю.П. Брецева, В.А. Зуева

Науч. рук. Т.А. Сенькова

(кафедра межкультурных коммуникаций и технического перевода, БГТУ)

NAISSANCE DE L'IMPRIMERIE

Le besoin de texte. La transmission du savoir dans le monde médiéval s'est essentiellement fondée sur les copies manuscrites. Le seul moyen de transmettre un texte était de le copier à la main. Dès le XIII^e ou le XIV^e siècle, les ateliers de copie installés dans les monastères ne suffisaient plus à répondre à une demande qui de plus en plus excédait le monde des couvents: multiplication des universités, éclosion d'un monde urbain et civil, nombre grandissant de laïcs suffisamment fortunés et cultivés pour acquérir des livres de dévotion personnelle. Les ateliers d'écriture civils qui se multipliaient ne pouvaient satisfaire la demande croissante de textes reproduits à l'identique: Bibles universitaires, grands traités juridiques et théologiques, manuels de pastorale pour les curés, romans de chevalerie pour une clientèle aristocratique ou bourgeoise... Ateliers monastiques puis universitaires ou privés ont optimisé les